

CLASS II	IP 66	HOUSING IK 08 6 J	FRAME IK 09 10 J	LENS IK 10 24 J	GLASS IK 08 9 J	Max 10.5 Kg	
0,5 m	850 °C	DALI	ON REQUEST CFE	NEMA SOCKET			

Replaceable (LED only) light source by a professional

Replaceable control gear by a professional

THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCES OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	-	-	-
CRI 70	-	-	D	D	-

IMPORTANT NOTE:
Before performing any exchange please contact ecodesignsupport.it@pil.lighting for technical instructions.

Dimensions: 565, 284, 92, 315, 696, 247, 193, 108.5, 84.

Area: 0,173 m², 0,067 m²

Mounting: Max 15 m, Min 110, Ø60÷62, Max 40°, Max 20°, 15°.

IT Importante: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione delle sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate.

EN Important: - In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the fitting. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place.

DE Wichtig: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der

Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren.

FR Important: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits.

ES Importante: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas.

NL Belangrijk: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De

vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden.

PT Importante: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas.

DK Vigtigt: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udsiftingningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparaturet. - Følgende vejledning skal følges nøje.

CZ Důležité: - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvupólového vypínače. - Výměnu

světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit.

PL Ważne: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakiegolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję.

RU Важно: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить.

SI Pomembno: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebe in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim

stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebe ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebe ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti.

GR Σημαντικό : - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί

μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διασφαλίσει μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται.

SK Dôležité : - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpolovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže

vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonávať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť.

IL חשוב : - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על

ידי היצרן של המכשיר. - יש להקפיד לפעול על פי ההוראות הבאות.

SA هام : - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائماً الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم.



IT Distanza minima fra il proiettore ed il soggetto illuminato.

EN Minimum distance between floodlight and illuminated surface.

DE Mindestabstand zwischen Strahler und beleuchtetem Gegenstand.

FR Distance minimum entre le projecteur et l'objet a eclaire.

ES Distancia mínima entre el proyector y el objeto a iluminar.

NL Minimum afstand tussen de schijnwerper en het verlichte object.

PT Distância mínima entre o projetor e o objeto a iluminar.

DK Minimum afstand mellem spot og brændbart materiale.

CZ Minimální vzdálenost mezi svítidlem a osvětlovanou plochou.

PL Minimalna odległość między projektorem a oświetlonym przedmiotem.

RU Минимальное расстояние между прожектором и освещенным объектом.

SI Minimalna razdalja med žarometom in osvetljenim subjektom.

GR Ελάχιστη απόσταση μεταξύ προβολέα και φωτισμένης επιφάνειας.

SK Minimálna vzdálenosť medzi svetlometom a osvetlenou plochou.

IL מינימום מרחק בין תאורת הצפה לשטח הארה.

SA أدنى مسافة بين الضوء الغامر والسطح المضيئ.



Risk group.
Gruppo di rischio.

IT RG1 a 0,5 m secondo la Norma: IEC/TR 62778:2014. - **RG0** a 2,5 m secondo la Norma: IEC/TR 62778:2014.

EN RG1 at 0,5 m according to Standard: IEC/TR 62778:2014. - **RG0** at 2,5 m according to Standard: IEC/TR 62778:2014.

DE RG1 in 0,5 m Abstand gemäß der Norm IEC/TR 62778:2014. - **RG0** in 2,5 m Abstand gemäß der Norm IEC/TR 62778:2014.

FR RG1 à 0,5 m conformément à la Norme : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** à 2,5 m conformément à la Norme : IEC/TR 62778:2014.

ES RG1 a 0,5 m según la Norma : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** a 2,5 m según la Norma : IEC/TR 62778:2014.

NL RG1 op 0,5 m overeenkomstig de Norm : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** op 2,5 m overeenkomstig de Norm : IEC/TR 62778:2014.

PT RG1 a 0,5 m de acordo com a Norma: IEC/TR 62778:2014. - **RG0** a 2,5 m de acordo com a Norma: IEC/TR 62778:2014.

DK RG1 til 0,5 m i henhold til: IEC/TR 62778:2014. - **RG0** til 2,5 m i henhold til: IEC/TR 62778:2014.

CZ RG1 ve vzdálenosti 0,5 m podle normy: IEC/TR 62778:2014. - **RG0** ve vzdálenosti 2,5 m podle normy: IEC/TR 62778:2014.

PL RG1 w odległości 0,5 m, zgodnie z normą : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** w odległości 2,5 m, zgodnie z normą : IEC/TR 62778:2014.

RU RG1 на расстоянии 0,5 м согласно нормe : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** на расстоянии 2,5 м согласно нормe : IEC/TR 62778:2014.

SI RG1 na 0,5 m skladno s standardom : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** na 2,5 m skladno s standardom : IEC/TR 62778:2014.

GR RG1 σε 0,5 m σύμφωνα με τον Κανονισμό : IEC/TR 62778:2014. - **RG0** σε 2,5 m σύμφωνα με τον Κανονισμό : IEC/TR 62778:2014.

SK RG1 vo vzdialenosti 0,5 m podľa normy IEC/TR 62778:2014. - **RG0** vo vzdialenosti 2,5 m podľa normy IEC/TR 62778:2014.

IL RG1 במרחק 0,5 מטרים בהתאם לתקן IEC/TR 62778:2014. - **RG0** במרחק 2,5 מטרים בהתאם לתקן IEC/TR 62778:2014.

SA RG1 في 0.5 م وفقاً للمعيار: IEC / TR 62778: 2014. - **RG0** في 2.5 م وفقاً للمعيار: IEC / TR 62778: 2014.



Installation and electrical instruction.
Istruzioni d'installazione e connessione elettrica.

IT Istruzioni per L'installazione : - L'apparecchio è adatto per l'installazione solo all'esterno. - L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo del suo schema di protezione. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione fino ad altezze di 15m. - Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (surge protection).
Connessione elettrica : - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio. - Per il corretto funzionamento del dispositivo di protezione 10kv, prevedere un fusibile (max 16A) sulla linea di alimentazione. - Il pressacavo (M20x1,5) e' adatto per cavi Ø7÷12 mm.
ATTENZIONE: usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado IP.

EN Installation instructions : - The fitting is suitable for outdoor installation only. - The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. - The fitting must be used only if complete with its protection screen. - The fixture is suitable for installation at heights of up to 15 m. - Provide the supply line with devices able to avoid over voltages (surge protection)
Electrical connection : - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the fitting. - For correct operation of the 10kv protection device, provide a fuse (max 16A) on the power supply line. - Cable-gland (M20x1,5)

is suitable for Ø7÷12 mm cables. **WARNING:** cables of this size must be used to guarantee IP protection.

DE Montageanleitung : - Die Leuchte ist nur für die Außenmontage geeignet. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammaren Flächen geeignet. - Die Leuchte darf nur mit Schutzhirsch verwendet werden. - Die Leuchte ist für die Installation in bis zu 15 m Höhe geeignet. - Die Stromleitung muss mit Vorrichtungen zur Vermeidung von Überspannungen versehen werden (surge protection)
Elektrischer Anschluss : - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den korrekten Betrieb der 10kv-Schutzvorrichtung ist eine Sicherung (max. 16A) in der Stromversorgungslinien vorzusehen. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. - Die Kabelverschraubung (M20x1,5) ist für Kabel Ø7÷12 mm geeignet.
ACHTUNG: Um die IP-Schutzart einzuhalten, dürfen abschließlich Kabel mit diesem Durchmesser verwendet werden.

FR Instructions pour L'installation : - L'appareil est apte seulement pour installation à l'extérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - L'appareil doit être utilisé seulement si complet avec son écran de protection. - L'appareil est indiqué pour une installation allant jusqu'à 15 m de hauteur. - Prévoir une ligne d'alimentation avec des dispositifs de protection contre les surtensions (surge protection)

Branchement électrique : - Contrôler que la tension d'alimentation est celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. - Pour un fonctionnement correct du dispositif de protection 10kv, prévoir un fusible (max 16A) sur la ligne d'alimentation. - Alimentation par presse-étoupe (M20x1,5) prévue pour des cables de section de Ø7÷12 mm.
ATTENTION : n'utiliser que des cables conformes à ces diamètres afin de garantir le degré de protection IP.

ES Instrucciones para la instalación : - La luminaria es apta para ser instalada sólo en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - La luminaria debe ser utilizada únicamente si viene con pantalla de protección. - La luminaria es idónea para su instalación hasta una altura de 15 m. - Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar sobretensiones (surge protection).

Conexión eléctrica : - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. - Para el correcto funcionamiento del dispositivo de protección 10 kv, se debe disponer de un fusible (máx. 16A) en la línea de alimentación. - Alimentación con un prensaestopa M20x1,5 apto para cable Ø7÷12 mm.
ATENCIÓN: para garantizar el grado de protección IP, utilizar exclusivamente cables de este diámetro.

NL Instructies voor de installatie : - De armatuur is alleen geschikt voor installatie buiten. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - De armatuur mag alleen gebruikt worden als hij compleet met zijn beschermingscherm is. - De armatuur is geschikt voor installatie tot hoogtes van 15 m. - Zorg voor een voedingslijn met apparaten die piekspanningen voorkomen (surge protection).

Elektrische verbinding : - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. - Voor de juiste werking van de 10kv bescherming dient een zekering (max 16A) op de voeding te worden geplaatst. - De kabelklem (M20x1,5) is geschikt voor kabels van Ø7÷12 mm.
LET OP: uitsluitend gebruiken met kabels van een dergelijke diameter om te zorgen voor de IP graad.

PT Instruções de instalação : - O aparelho é adequado apenas para instalação no exterior. - o aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - O aparelho deve ser utilizado apenas se estiver equipado com o ecrã de proteção. - O aparelho é adequado para a instalação até alturas de 15 m. - Preparar a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar sobretensões (surge protection).
Ligação elétrica : - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. - Para o funcionamento

correto do dispositivo de proteção 10kv, providenciar um fusível (máx. 16A) na linha de alimentação. - O buçim (M20x1,5) é adequado para cabos Ø7÷12 mm. ATENÇÃO: usar apenas cabos com diâmetro que garanta o grau de proteção IP.

DK Monteringsvejledning: - Armaturet er kun egnet til udendørs installation. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Projektøren må kun benyttes med sikkerhedsskærm. - Apparaten er egnet til installation i højder på op til 15 m. - Tilslut en anordning til strømforsyningen, som gør det muligt at undgå overspænding (surge protection).

Elektrisk montering: - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. - Pgforskrifning (M20x1,5) er beregnet til Ø7÷12 mm kabel. ADVARSEL: dette overholdes for at opnå IP.

CZ Návod k instalaci: - Světadlo je vhodné pouze pro venkovní instalaci. - Světadlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Světadlo nepoužívejte se sejmutými nebo rozbitým sklem. - Světadlo je vhodné pro instalaci až do výšky 15 m. - Zajistěte, aby zařízení bylo provozováno s přepětovou ochranou (surge protection).

Elektrické připojení: - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku světla. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na světidle. - Pro správnou funkci chod ochranného zařízení 10kv zajistěte na přívodní lince pojistku (max 16A). - Kabelová průchodka (M20x1,5) je vhodná pro kabely o průměru Ø7÷12 mm. UPOZORNĚNÍ: pro dodržení stupně krytí IP, pužívejte pouze tyto kabely.

PL Instrukcja instalacji: - Urządzenie nadaje się do instalacji wyłącznie na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. -

Urządzenie może być używane tylko ze swoim ekranem ochronnym. - Urządzenie nadaje się do instalacji na wysokości do 15 m. - Przygotować linię zasilającą z urządzeniami zapobiegającymi przepięciem (ogranicznik przepięć).

Połączenie elektryczne: - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu. - Aby urządzenie ochronne 10 kv działało prawidłowo, na linii zasilania należy zainstalować bezpiecznik (maks. 16 A). - Dławnica (M20x1,5) przeznaczona jest dla kabli Ø7÷12 mm. UWAGA: użyć wyłącznie kabli o takiej średnicy, aby zagwarantować stopień IP.

RU инструкции по установке: - Прибор можно устанавливать только на улице. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Прибор разрешается использовать только с защитным экраном. - Прибор можно устанавливать на высоте до 15 м. - Подготовить линию питания в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. - Для обеспечения надлежащей работы устройства защиты 10 KV необходим плавкий предохранитель (максимум 16 А) на линии электроснабжения. - Кабельный ввод предназначен для кабелей Ø7÷12 мм. ВНИМАНИЕ: для обеспечения степени защиты IP использовать только кабели указанного диаметра.

Электрическое соединение: - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. - Для обеспечения надлежащей работы устройства защиты 10 KV необходим плавкий предохранитель (максимум 16 А) на линии электроснабжения. - Кабельный ввод предназначен для кабелей Ø7÷12 мм. ВНИМАНИЕ: для обеспечения степени защиты IP использовать только кабели указанного диаметра.

SI Navodila za montažo: - Aparat je primeren samo za zunanjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Aparat lahko uporabljate samo opremljen z zaščitnim zaslonom. - Aparat je primeren za montažo do višine 15 m. - Napajalno linijo opremitve z napravami za preprečitev

prenapetosti (prenapetostna zaščita). **Električna povezava:** - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako. - Za pravilno delovanje 10kv zaščitne naprave, na napajalnem vodni namestite varovalko (največ 16A). - Kabelska uvodnica (M20x1,5) je primerna za kable Ø7÷12 mm. POZOR: za zagotovitev stopnje IP uporabite izključno kabel tega premera.

GR οδηγίες εγκατάστασης: - η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για εξωτερική εγκατάσταση μόνο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι πλήρης με την οθόνη προστασίας της. - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε ύψη άνω των 15 μ. - να παρέχετε γραμμή τροφοδοσίας με συσκευές που θα αποτρεψουν τις υπερφορτώσεις (surge protection).

ηλεκτρική σύνδεση: - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. - Για την ορθή λειτουργία του μηχανισμού προστασίας 10kv απαιτείται η εγκατάσταση μιας ηλεκτρικής ασφάλειας (έως 16A) στη σωλήνωση τροφοδότησης - το καλώδιο (M20x1,5) είναι κατάλληλο για καλώδια Ø7÷12 mm. ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: τα καλώδια αυτού του μεγέθους πρέπει να χρησιμοποιούνται για να εγγυώνται την προστασία IP.

SK Instrukcie k inštalácii: - Svetidlo je vhodné len pre vonkajšie inštalácie. - Svetidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Svetidlo sa môže používať len spolu s ochrannou mriežkou. - Svetidlo je vhodné pre inštaláciu až do výšky 15 metrov. - Zaisťte napájanie s prepätovou ochranou.

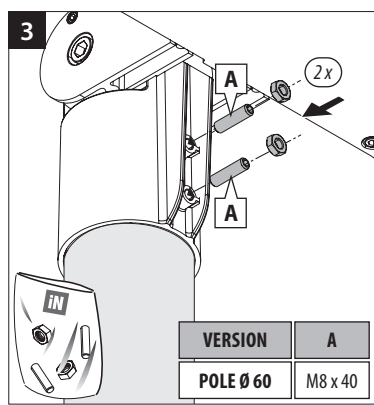
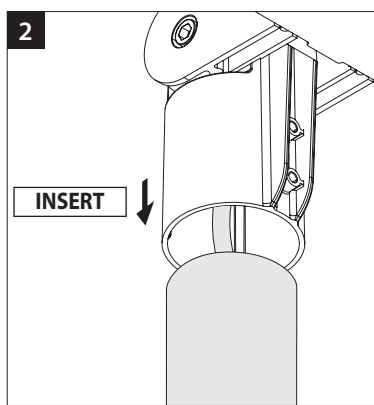
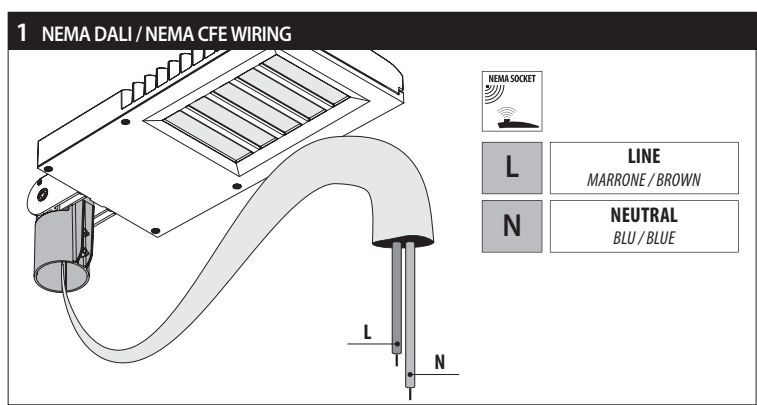
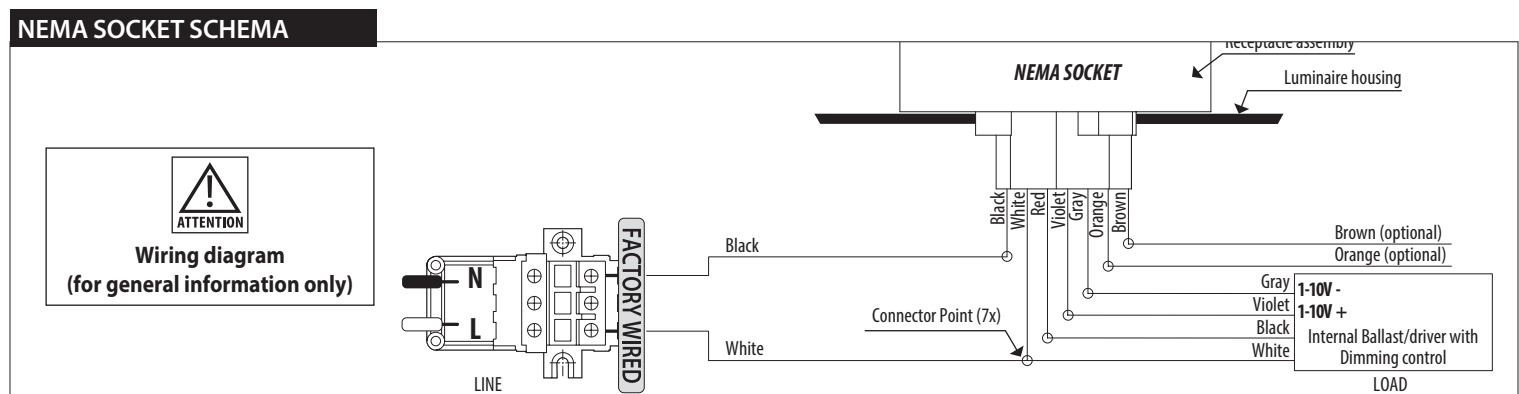
Elektrické pripojenie: - Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svetidla. - Rešpektujte označenie na svetidle pri pripájaní k elektrickej sieti. - Pre

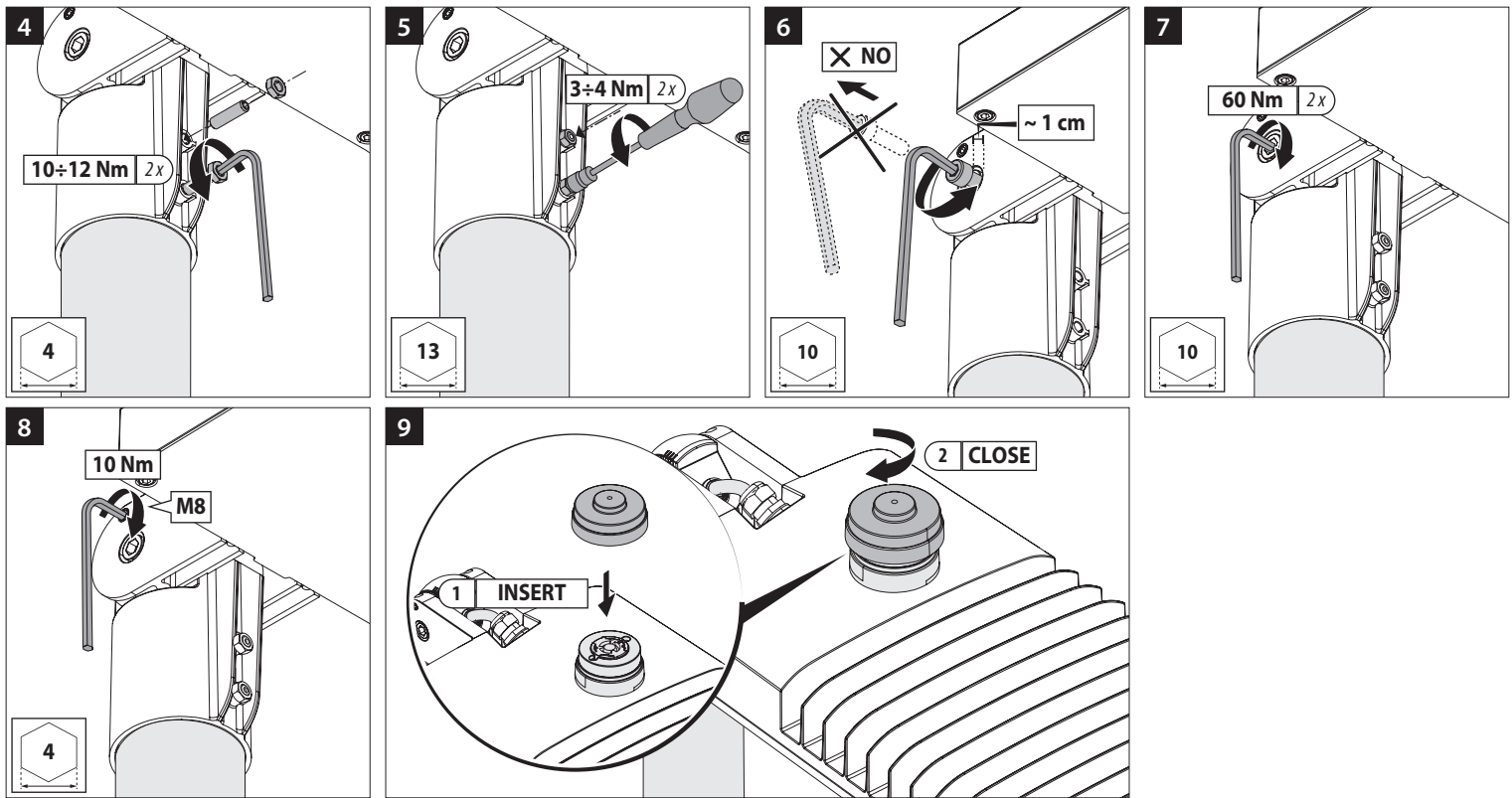
správny chod ochranného zariadenia 10kv zaistite na prívodnej linke poistku (max 16A). - Káblová priechodka (M20x1,5) je vhodná pre káble Ø7÷12 mm. UPOZORNENIE: káble tejto veľkosti sa musia použiť pre zaručenie krytia podľa stupňa IP.

IL הוראות התקנה: - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל. - יש להשתמש בגוף התאורה אך ורק עם כבלים את מסך ההגנה של גוף מתאים להתקנה בגובה עד 15 מטר. - יש לספק את קו האספקה עם מכשירים המסוגלים להמנע מתחת על (הגנה מפני נחשולי מתח) **חברות חשמליים:** - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוי על גבי תווית המוצר. - לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה. - למען פעילות תקינה של התקן ההגנה מפני נחשול מתח 10kv, יש לספק פיוז (מקסימום 16A) על קו הספקת החשמל. - יש להשתמש בכבל כבל (M20x1,5) שמתאים לכבלים Ø7÷12 מ"מ. אזהרה: יש להשתמש בכבלים בגודל זה על מנת להבטיח רמת הגנת IP.

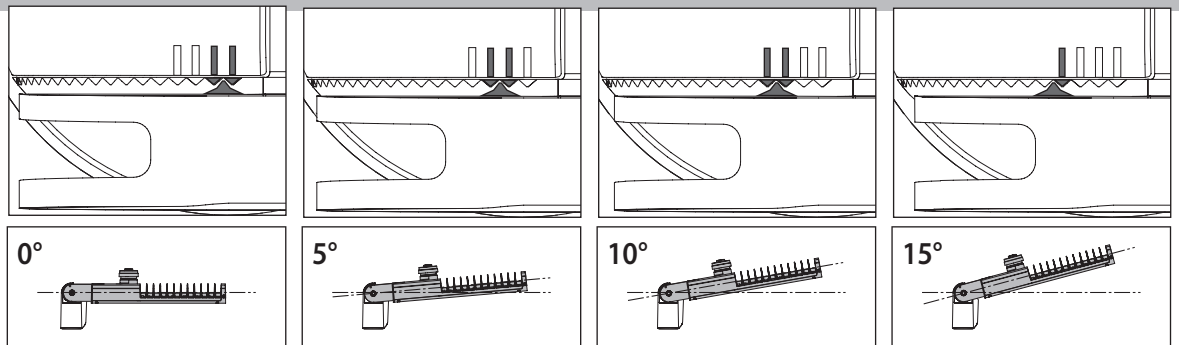
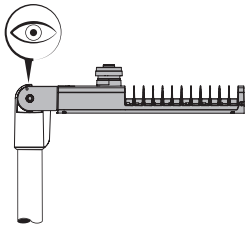
SA تعليمات التثبيت: - قطعة التركيب مناسبة للتركيب خارج المباني فقط. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - يجب ألا تُستخدم قطعة التركيب إلا إذا كانت كاملة مع حاجب حماية الخاص بها. - التثبيت مناسب للتركيب على ارتفاعات تصل إلى 15 م. - للتشغيل الصحيح لجهاز الحماية 10 كيلو فولت، قم بتوفير فيوز (بحد أقصى 16 أمبير) على خط إمداد الطاقة. - تزويد خط الإمداد بأجهزة تجنب الفولطيات العالية (الحماية من التغيير المفاجئ في الفولطية).

الوصلة الكهربائية: - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المُشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجي مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب. - جلبة الكبل (1,5x20 مم) مناسبة للكبلات بقطر Ø7÷12 مم. تحذير: يجب استخدام الكبلات بهذا الحجم لضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP).

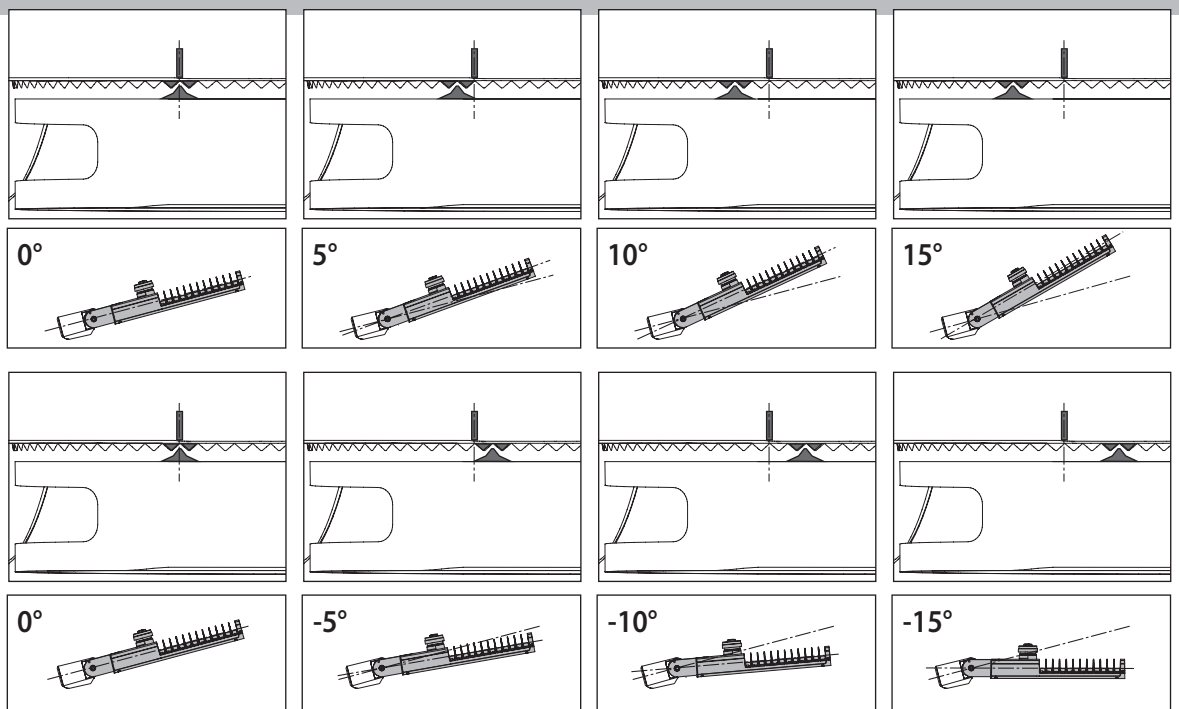
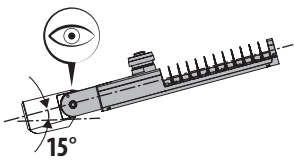




Esempi di installazione verticale
Examples of vertical installations

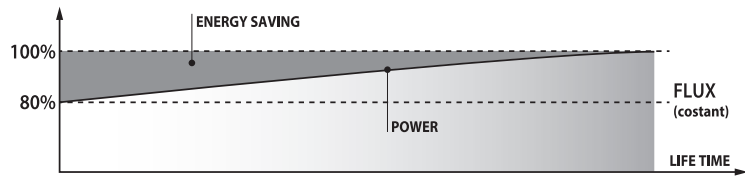


Esempi di installazione orizzontale
Examples of horizontal installations



Constant flux emission (on request).

Flusso luminoso costante (a richiesta)



IT Tutte le sorgenti luminose hanno un decadimento del flusso nel tempo. Per assicurare i livelli minimi di illuminamento a fine vita, molti progetti illuminotecnici sono calcolati sul livello di illuminamento al termine della vita nominale della sorgente (normalmente L80 cioè l'80% del flusso luminoso iniziale). Questo significa che il sistema consuma inizialmente più di quanto necessario, spreco quindi energia durante la vita utile. Le versioni CFE sono equipaggiate con alimentatori programmati direttamente in fabbrica i quali possono limitare queste perdite mantenendo nel tempo il livello di illuminamento necessario. Questo avviene riducendo il flusso luminoso iniziale (ad esempio fino a L80 se ciò è considerato nel progetto illuminotecnico) per poi incrementarlo passo passo in funzione del decadimento luminoso del LED utilizzato. Ciò si traduce nell'avere un flusso praticamente costante nel tempo ed in un immediato risparmio energetico rispetto ad una soluzione standard.

EN All light sources undergo a decay of the flux over time. In order to ensure the minimum illuminance levels at the end of the life cycle, many lighting projects are calculated on the illuminance level at the end of the nominal life of the lamp (normally L80, i.e. 80% of the initial luminous flux). This means that the system initially consumes more than necessary, therefore wasting energy during the useful life. The CFE versions are equipped with power supply units directly programmed in the factory that can limit these losses and maintain the necessary level of lighting over time. This is achieved by reducing the initial luminous flux (for example, up to L80 if considered in the lighting project) and increasing it step-by-step according to the luminous decay of the LED being used. The result is a practically constant flux over time and immediate energy saving compared to standard solutions.

DE Im Laufe der Zeit nimmt der Lichtstrom aller Leuchtquellen ab. Um an ihrem Lebensende einen minimalen Beleuchtungslevel zu garantieren, basiert die Berechnung vieler Beleuchtungsprojekte auf dem Beleuchtungslevel am Ende der Nennlebensdauer der Leuchtquelle (normalerweise L80, d.h. 80% des anfänglichen Lichtstroms). Dies bedeutet, dass das System am Anfang einen höheren Verbrauch hat, als notwendig, und daher während seiner Nutzdauer Energie verschwendet. Die Ausführungen CFE sind mit direkt im Werk programmierten Netzteilen ausgestattet, die diese Verluste einschränken und gleichzeitig den notwendigen Beleuchtungslevel beibehalten. Dies erfolgt durch eine Reduzierung des anfänglichen Lichtstroms (z.B. bis auf L80, wenn dieser gemäß Beleuchtungsprojekt vorgesehen wurde), der anschließend nach und nach gemäß der abnehmenden Leuchtleistung der verwendeten LED erhöht wird. Somit erhält man einen im Laufe der Zeit praktisch konstanten Lichtstrom und kann im Vergleich zu Standardlösungen Energie einsparen.

FR Toutes les sources lumineuses présentent une diminution du flux dans le temps. Pour assurer les niveaux minimum d'éclairage en fin de vie, de nombreux projets d'éclairage sont calculés sur le niveau d'éclairage au terme de la vie normale de la source (en principe L80, à savoir 80% du flux lumineux initial). Cela signifie que le système consomme initialement plus que le nécessaire et qu'il gaspille de l'énergie pendant la durée de vie utile. Les versions CFE sont équipées d'alimentateurs programmés directement en usine qui permettent de limiter ces pertes tout en maintenant dans le temps le niveau d'éclairage nécessaire. Cet objectif est atteint en réduisant le flux lumineux initial (par exemple jusqu'à L80, si cette donnée figure dans le projet d'éclairage) pour l'augmenter ensuite progressivement en

fonction de la dégradation lumineuse du LED utilisé. Cela se traduit par l'obtention d'un flux quasiment constant dans le temps et par des économies d'énergie immédiates par rapport à une solution standard.

ES Todas las fuentes luminosas tienen un decaimiento del flujo a lo largo del tiempo. Para asegurar los niveles mínimos de iluminación al final de vida útil, muchos proyectos de iluminación se calculan en base al nivel de iluminación al final de la vida nominal de la fuente (normalmente L80, es decir el 80% del flujo luminoso inicial). Esto significa que el sistema consume inicialmente más de lo necesario, derrochando por lo tanto energía durante la vida útil. Las versiones CFE están equipadas con alimentadores programados directamente en la fábrica, que pueden limitar estas pérdidas manteniendo a lo largo del tiempo el nivel de iluminación necesario. Esto es posible reduciendo el flujo luminoso inicial (por ejemplo hasta L80 si está contemplado en el proyecto de iluminación) para luego incrementarlo poco a poco en función del decaimiento luminoso del LED utilizado. Ello se traduce en poder obtener un flujo prácticamente constante a lo largo del tiempo y en un inmediato ahorro energético con respecto a una solución estándar.

NL Alle lichtbronnen hebben metertijd een stroomverval. Om voor de minimale niveaus van verlichting te zorgen aan het einde van de levensduur, zijn veel verlichtingsprojecten berekend op het niveau van de verlichting aan het einde van de nominale levensduur van de lichtbron (normaal L80 d.w.z. 80% van de oorspronkelijke lichtvloed). Dit betekent dat het systeem aanvankelijk meer verbruikt dan nodig is, er wordt dus energie verspild gedurende de nuttige levensduur. De CFE-versies zijn uitgerust met voorschakelapparaten die in de fabriek zijn geprogrammeerd, en die deze verliezen kunnen beperken met behoud van het benodigde verlichtingsniveau in de tijd. Dit wordt gedaan door het verminderen van de aanvankelijke lichtvloed (bijvoorbeeld tot L80 indien dit in het verlichtingstechnische ontwerp is meegenomen) en dit wordt stap voor stap verhoogd afhankelijk van het lichtverval van de gebruikte LED's. Dit resulteert in een praktisch constante lichtvloed in de tijd en een onmiddellijke energiebesparing in vergelijking met een standaardoplossing.

PT Todas as fontes luminosas apresentam uma diminuição do fluxo ao longo do tempo. Para assegurar os níveis mínimos de iluminação em fim de vida, muitos projetos são calculados com base no nível de iluminação no final da vida nominal da fonte (normalmente L80, isto é, 80% do fluxo luminoso inicial). Isto significa que o sistema consome inicialmente mais do que é necessário, desperdiçando energia durante a vida útil. As versões CFE estão equipadas com alimentadores programados diretamente de fábrica que podem limitar estas perdas, mantendo ao longo do tempo o nível de iluminação necessário. Isto ocorre reduzindo o fluxo luminoso inicial (por exemplo, até L80, se estiver contemplado no projeto de iluminação), para depois aumentá-lo passo a passo em função da diminuição luminosa do LED utilizado. Isto traduz-se num fluxo praticamente constante ao longo do tempo e numa poupança energética imediata em relação a uma solução standard.

DK Alle lyskilder har et strømhenfald i tid. For at sikre minimumsatsler for belysningsstyrken i slutningen af levetiden, er mange belysningsprojekter beregnet på niveauet af belysning ved slutningen af den nominelle levetid for kilden (dvs. L80 normalt 80% af den oprindelige lysstrøm). Det betyder, at

systemet i starten forbruger mere, end det har brug for, og spilder dermed energi i hele dens levetid. CFE-versioner er udstyret med strømforstyringer programmeret på fabrikken, der kan begrænse disse tab over tid, samtidig med at de nødvendige belysningsniveauer overholdes. Dette gøres ved at reducere det oprindelige lysstrøm (fx op til L80, hvis det skønnes i lysdesign), og derefter stige det trin for trin i henhold til den lysende forfald af lysdioder, der anvendes. Dette resulterer i at have et stort set konstant flow i tid og i en umiddelbar energibesparelse sammenlignet med en standardopløsning.

CZ U všech světelných zdrojů dochází časem ke snížení světelného toku. Pro zajištění minimální úrovně osvětlení na konci životnosti je mnoho projektů osvětlení vypočteno na úrovni osvětlení na konci jmenovité životnosti zdroje (obvykle L80, což je 80 % počátečního světelného toku). To znamená, že systém zpočátku spotřebovává více, než potřebuje, přičemž se v průběhu životnosti plyná energii. Verze CFE jsou vybaveny předradníky naprogramovanými z výroby, které mohou omezit tyto ztráty se zachováním potřebné úrovně osvětlení. To se provádí snížením počátečního světelného toku (např. až na L80, pokud je to v návrhu osvětlení), s jeho pozdějším postupným zvyšováním v závislosti na poklesu svítivosti použitého LED zdroje. Tím se dosáhne prakticky konstantního světelného toku a okamžité energetické úspory ve srovnání se standardním řešením.

PL We wszystkich źródłach światła, strumień świetlny ulega stopniowej degradacji w czasie. W celu zagwarantowania minimalnego poziomu natężenia oświetlenia na końcu cyklu, wiele projektów oświetleniowych jest obliczanych na poziomie natężenia światła na końcu życia źródła (zwykle L80, czyli 80% wyjściowego strumienia świetlnego). Oznacza to, że system początkowo zużywa więcej niż to konieczne, generując straty energii podczas użytkowania. Wersje CFE wyposażone są w statyczne zaprogramowane bezpośrednio w fabryce, które mogą ograniczyć te straty, utrzymując w czasie niezbędny poziom oświetlenia. Jest to możliwe poprzez zmniejszenie początkowego strumienia światelnego (na przykład do L80, jeśli uwzględniono to w projekcie oświetlenia) i stopniowo go zwiększając, zgodnie z degradacją światła LED. Dzięki temu uzyskuje się stały poziom natężenia światła oraz oszczędność energii w porównaniu do standardowych rozwiązań.

RU Для всех источников света характерно ослабление потока во времени. Для обеспечения минимальных уровней освещенности в конце срока службы многие светотехнические проекты рассчитаны согласно уровню освещенности в конце номинального срока службы источника (обычно L80, то есть 80% от первоначального светового потока). Это означает, что вначале система потребляет больше, чем требуется, растрачивая энергию в течение полезного срока службы. Версии CFE оборудованы источниками питания, настроенными непосредственно на предприятии, которые могут ограничить потери, сохраняя в течение времени необходимый уровень освещенности. Это происходит за счет сокращения первоначального светового потока (например до L80, если это учтено в светотехническом проекте), который впоследствии постепенно увеличивается в зависимости от светового ослабления используемого светодиода. Это обеспечивает практически постоянный поток во времени и мгновенное энергосбережение по сравнению со стандартным решением.

SI S časom se učinkovitost vseh svetlobnih virov poslabša. Za zagotavljanje minimalne ravni osvetlitve po določenem času, je veliko projektov razsvetljave načrtovanih za raven osvetlitve ob koncu nazivne življenjske dobe virov (običajno L80, se pravi 80 % začetnega svetlobnega toka). To pomeni, da sistem na začetku porabi več kot je potrebno, torej med dobo koriščenja po nepotrebnem troši energijo. CFE izvedbe so opremljene s tovarniško programiranimi napajalniki, ki te izgube lahko omejijo in ohranjajo

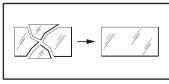
potrebno stopnjo osvetlitve. To je doseženo z zmanjšanjem začetnega svetlobnega toka (na primer do L80, če je to upoštevano s projektom razsvetljave) in se nato postopoma povečuje glede na iztrošenost svetlobnega toka uporabljenih LED svetil. Posledica tega je praktično konstanten svetlobni tok in takojšnji prihranek energije v primerjavi s standardnimi rešitvami.

GR Όλες οι πηγές φωτός υφίστανται μια πτώση της ροής με το χρόνο. Για να διασφαλισουμε τα ελάχιστα επίπεδα φωτισμού στο τέλος του κύκλου ζωής, πολλά έργα φωτισμού υπολογίζονται σε επίπεδο φωτισμού στο τέλος της ονομαστικής ζωής της λάμπας (κανονικά L80, π.χ. 80% της αρχικής φωτεινής ροής). Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα αρχικά καταναλώνει περισσότερο από όσο χρειάζεται, και άρα σπαταλά ενέργεια κατά τη διάρκεια της χρήσιμης ζωής. Οι εκδόσεις CFE είναι εξοπλισμένες με μονάδες παροχής ισχύος απευθείας προγραμματισμένες στο εργοστάσιο που μπορούν να περιορίσουν αυτές τις απώλειες και να διατηρούν το απαραίτητο επίπεδο φωτισμού με τον καιρό. Αυτό επιτυγχάνεται μειώνοντας την αρχική φωτεινή ροή (για παράδειγμα, μέχρι L80 αν το επιπρέπει το έργο φωτισμού) και αυξάνοντάς τον βήμα-βήμα σύμφωνα με τη φωτεινή πτώση του LED που χρησιμοποιείται. Το αποτέλεσμα είναι μια πρακτικά σταθερή ροή με το χρόνο και άμεση εξοικονόμηση ενέργειας σε σύγκριση με τις δεδομένες λύσεις.

SK U všetkých svetelných zdrojov časom dochádza k zníženiu svetelného toku. Pre zaistenie minimálnej úrovne osvetlenia na konci životnosti, veľa osvetľovacích projektov počíta s úrovňou osvetlenia na konci menovitej životnosti svetidla (obvykle L80, t.j. 80% počiatočného svetelného toku). To znamená, že systém spočiatku spotrebuje viac ako je nevyhnutné, preto v priebehu praktickej životnosti dochádza k plývaniu energie. Verzie CFE sú vybavené napájacími jednotkami naprogramovanými priamo vo výrobnom závode, ktoré môžu obmedziť tieto straty a udržovať nevyhnutnú úroveň osvetlenia po celý čas. Dosahujú sa to znížením počiatočného svetelného toku (napr. v projekte osvetlenia až do L80) a jeho postupným zvyšovaním po krokoch podľa poklesu svietivosti použitých LED. Výsledkom je prakticky konštantný svetelný tok po celý čas a okamžitá úspora energie v porovnaní so štandardným riešením.

IL כל מקורות האור מתבלים במשך הזמן. על מנת להבטיח ממות תאורה מינימליות בתום מחזור החיים, פרויקטי תאורה רבים מחושבים ברמת התאורה בתום חיים הגנרלה המינימלית (בדרך כלל L80, כלומר 80% מרמת האור ההתחלתית). פירושו שרוב מערכות צורת התחלתית יותר מהחוצה, ולפיכך מבזבזת אנרגיה במהלך חייה השימושיים. רגאוות CFE מצוידות ביחידות אספקת חשמל שמתוכננות ישירות בבית היחידות, שיכולות להגביל את האובדן הזה ולשמור על רמת התאורה הנחוצה לאורך זמן. הדבר מושג על ידי הפחתת זרם האור ההתחלתי (לדוגמה עד L80 אם נשקל בפרויקט התאורה) והעלתו בהדרגה בהתאם לבלוייה של נורת הLED שבה משתמשים. התוצאה היא זרם אור קבוע לאורך זמן וחיסכון מיידי בחשמל בהשוואה לפתרונות הסטנדרטיים.

SA تتعرض جميع مصادر الضوء لتضاؤل التدفق بمرور الوقت، ولضمان مستويات الإضاءة الدنيا في نهاية دورة الحياة، يتم حساب العديد من مشاريع الإضاءة على أساس مستوى الإضاءة في نهاية العمر الاسمي للمصباح (عادةً ما يكون L80، أي 80% من تدفق الإضاءة الأولي). ويعني هذا أن النظام يستهلك بشكل أولي قدرًا من الطاقة أكبر من اللازم، ومن ثم يهدر الطاقة أثناء فترة العمر المفيدة. تم تزويد إصدارات CFE بوحدات إمداد طاقة تمت برمجتها بشكل مباشر في المصنع، ويمكنها الحد من هذه الخسائر والحفاظ على مستوى الإضاءة اللازم بمرور الوقت. ويتم تحقيق ذلك عن طريق الحد من تدفق الإضاءة الأولي (على سبيل المثال، بما يصل إلى L80 في حالة مراعاته في مشروع الإضاءة) وزيادة بشكل تدريجي حسب تضاؤل إضاءة مصباح LED الذي يتم استخدامه حاليًا. والنتيجة المترتبة على ذلك هي تدفق ثابت عمليًا بمرور الوقت وتوفير الطاقة الفوري مقارنةً بالحلول القياسية.



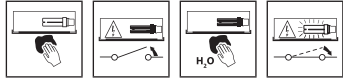
Instructions for replace damage glass / diffuser. Sostituzione vetri / diffusori danneggiati.

- IT** Sostituire i vetri/diffusori di protezione danneggiati. Richiedere il ricambio al costruttore.
- EN** Replace any damaged glass/diffusers. Request the manufacturer to provide a spare part.
- DE** Beschädigte Schutzgläser/Diffusoren ersetzen. Ersatzteile beim Hersteller anfordern.
- FR** Remplacer les verres/diffuseurs de protection endommagés. Demander les pièces de rechange au fabricant.
- ES** Sustituir los vidrios/difusores de protección

- dañados. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.
- NL** Vervang beschadigde beschermingsglazen/diffusers. Vraag bij de constructeur om een ruildeel.
- PT** Substituir os vidros/difusores de proteção danificados. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.
- DK** Udskift glas / spredeglas hvis beskyttelsen beskadiges. Bestil reservedel fra producenten.

- CZ** Poškozená skla / ochranné difuzéry vyměňte. Náhradní díly si objednejte u výrobce.
- PL** Należy wymieniać uszkodzone szkła/dyfuzory. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.
- RU** Заменять поврежденные защитные стекла/рассеиватели. Для заказа запасных частей обращаться к изготовителю.
- SI** Poškodovano steklo/difuzor zamenjajte. Nadomestne dele naročite pri proizvajalcu.

- GR** Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμια/ διαχύτες καταστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικά.
- SK** Poškodené sklá / reflektory vymeňte. Náhradné diely požadujte od výrobcu.
- IL** יש להחליף זכוכית הגנה שבורה. יש לבקש מהיצרן לספק חלק חילוף.
- SA** استبدل أي زجاج/ناشرات تالفة. واطلب من الشركة المصنعة توفير قطعة غيار.



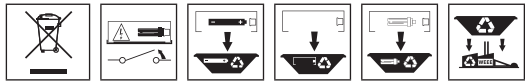
Instructions for cleaning the luminaire. Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio.

- IT** Pulite regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido.
- EN** Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth.
- DE** Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.
- FR** Nettoyez régulièrement le verre/diffusor du projecteur à l'aide d'un chiffon doux.

- ES** Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo.
- NL** Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek.
- PT** Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio.
- DK** Rengør jævnligt glasset med en blødt klud.
- CZ** Aby se nepoškodily elektrické součástky, je

- nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti.
- PL** Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki.
- RU** Регулярно очищать стекло/рассеиватель прожектора мягкой салфеткой.
- SI** Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo.

- GR** Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί.
- SK** Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou.
- IL** יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה.
- SA** يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة.



Instructions for the end of life and disposal of the components. Istruzioni per la fine della vita e lo smaltimento dei componenti.

- IT** Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.
- EN** In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.
- DE** Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.
- FR** Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

- ES** Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.
- NL** Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.
- PT** Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.
- DK** Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.
- CZ** V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního

- odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.
- PL** W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.
- RU** В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.
- SI** Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadke, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.
- GR** Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνηθίσατε απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα

- εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.
- SK** V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.
- IL** בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.
- SA** حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كنفایات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصروح لها بذلك.

- IT Importante:** - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.
- EN Important:** - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.
- DE Wichtig:** - Änderungen oder Manipulationen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers haben den Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. zur Folge. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.
- FR Important:** - Les modifications ou altérations du produit sans l'autorisation du fabricant comportent l'expiration de la garantie et de la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

- ES Importante:** - Modificaciones o alteraciones del producto, sin la autorización del fabricante, anularán la garantía y la responsabilidad de la PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.
- NL Belangrijk:** - Modificaties of verkeerde behandeling van het product zonder toestemming van de constructeur laten de garantie vervallen en ontheft PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. van iedere aansprakelijkheid. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.
- PT Importante:** - Modificações ou alterações do produto sem autorização do fabricante implicam a anulação da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem autorização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.
- DK Vigtigt:** - Enhver ændring eller misbrug af produktet uden producentens tilladelse, medfører bortfald af garantien og ethvert ansvar for PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - FReproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

- CZ Důležité:** - Úpravy nebo zásahy do výrobku bez souhlasu výrobce mají za následek zánik záruky a odpovědnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.
- PL Ważne:** - Modyfikacje produktu bez wcześniejszej zgody producenta spowodują wygaśnięcie gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.
- RU Важно:** - Модификации или нарушения конструкции прибора без разрешения изготовителя вызывают отмену гарантии и снимают ответственность с PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.
- SI Pomembno:** - Spremembe ali posegi na proizvodu brez dovoljenja proizvajalca imajo za posledico razveljavitev garancije in odgovornosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.
- GR Σημαντικό:** - Οποιοδήποτε λάθος

- χρήσης ή τροποποίηση του προϊόντος που δεν είναι ρητά εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή, είναι επικίνδυνα και καθιστά άκυρη την εγγύηση. - Οποιαδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.
- SK Dôležité:** - Akékoľvek zneužitie alebo zmena výrobku, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, je nebezpečné a má za následok stratu záruky a odstúpenie od zmluvy. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A je zakázané.
- IL חשוב:** - כל שימוש לרעה או כל שינוי של המוצר שאינו מאושר על ידי היצרן הוא מסוכן ומבטל את האחריות. - העתקת תוכן של היליון הנכבחי ללא אישור ההסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A אסורה בהחלט.
- SA هام:** - إن أي حالة لسوء استخدام المنتج أو التعديل فيه دون تصريح صريح بذلك من الشركة المصنعة يُعد أمرًا خطيرًا ويجعل الضمان باطلاً ولاغ. - يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.